

عمومی

عربی

تعمیر و بازسازی
اسلام
و دین

چگونه خواندن
از خود خواندن
مهم تر است

مشترک همه رشته‌ها
ویژه دبیران، داوطلبان کنکور ۱۳۹۹ و مشاور های تحصیلی



۲ دروس عمومی از جنس کدام درسها هستند؟ به کدام رشته نزدیک ترند؟

• زبان فارسی، زبان عربی و زبان انگلیسی، سه درس زبانی که آموزش تخصصی آنها نیازمند اصول زبان‌شناسی و روانشناسی زبان است.

• دین و زندگی درسی از جنس دروس متنی است. مانند فلسفه، منطق، جامعه‌شناسی و روانشناسی؛ که همگی با «تحلیل» و «نتیجه‌گیری» آمیخته شده‌اند.



۳ و آیا می‌دانید؟

• طراحان سوالات دروس عمومی کنکور هم، تخصص علوم انسانی دارند. یعنی طراح سوال‌های عربی عمومی کنکور، زبان و ادبیات عربی خوانده، یا سوالات دین و زندگی را کسی طرح می‌کند که الهیات خوانده و ...



۳ اینها که گفتیم به چه مناسبت؟

• اینها یعنی کسانی که علوم انسانی می‌خوانند، بیشترین و نزدیک‌ترین ارتباط با این دروس را دارند.



۴ شما برای دروس عمومی خود، کتاب کدام ناشر تخصصی این درسها را می‌خوانید؟ چند ناشر تخصصی دروس عمومی می‌شناسید؟

• قطعاً همان ناشران تخصصی علوم انسانی، ناشر دروس عمومی هم هستند. یعنی تعدادشان باید یکی باشد.



۵ داوطلب کنکور هر رشته‌ای که هستید:

- انسانی‌ها: بدانید ناشر تخصصی دروس عمومی، همان ناشر تخصصی رشته شماست؛ مشاوران آموزش.

- و اگر رشته تجربی یا ریاضی هستید: ما را بشناسید؛ انتشارات مشاوران آموزش، ناشر تخصصی دروس عمومی شما.

پس برایتان مهم باشد که کتاب کمک آموزشی خود را از ناشر تخصصی همان رشته بخوانید. مشاوران آموزش؛ ناشر تخصصی دروس عمومی و علوم انسانی.

مهمترین مطالب

۱) در مقابل فارسی با ضریب ۴ و دین و زندگی با ضریب ۳، چرا باید عربی را جدی بگیرید وقتی ضریب ۲ دارند؟

• بچه‌ها سر کلاس از ما معلم‌ها چه می‌پرسند؟
می‌پرسند: «اینکه درس‌ها دیگر فاعله محور نیست دقیقاً یعنی چه؟ چه تأثیری بر خواندن ما می‌گذارد؟ آیا مطمئن هستید از قواعدی که دیگر تدریس نمی‌شود در کنکور هم سوال نمی‌آید؟ اگر قرار است از این موارد، نه در امتحان نهایی و نه در کنکور، سوال نداشته باشیم (آن‌چنانکه در مقدمه کتاب‌درسی به صراحت تأکید شده است) چرا در اکثر کتاب‌های کمک آموزشی هنوز هم این سوال‌ها و مطالب به چشم می‌خورند؟» و دهها سوال دیگر که می‌تواند ذهن دانش‌آموز سال آخر را درگیر کند.

میانگین پاسخ‌دهی داوطلبان کنکور ۹۷ درس عربی، تمامی رشته‌ها

| نام درس / رشته | علوم انسانی | ریاضی | علوم تجربی |
|----------------|-------------|--------|------------|
| ادبیات عمومی | ۴،۱۴٪ | ۱۹،۲۱٪ | ۲۱،۷۲٪ |
| عربی | ۱۰،۹۵٪ | ۱۳،۳۳٪ | ۲۱،۱۴٪ |
| دین و زندگی | ۱۳،۸۰٪ | ۱۹،۲۹٪ | ۲۱،۷۷٪ |
| زبان انگلیسی | ۱،۰۰٪ | ۱۲،۷۵٪ | ۱۲،۱۵٪ |
| میانگین کل | ۶،۶۷٪ | ۱۶،۱۵٪ | ۱۹،۲۰٪ |

وضعیت پاسخ‌دهی داوطلبان کنکور ۹۶ درس عربی، تمامی رشته‌ها

| بازه درصد / رشته | علوم انسانی | ریاضی | علوم تجربی | هنر | زبان |
|------------------|-------------|---------|------------|---------|---------|
| سفید تا ۳۳- | ۱۵،۰۰٪ | ۱۱،۲۰٪ | ۱۰،۶۰٪ | ۶،۵۳٪ | ۴،۱۰٪ |
| صفر تا ۱۰٪ | ۴۸،۰۰٪ | ۴۵،۰۰٪ | ۴۳،۳۰٪ | ۴۰،۱۰٪ | ۳۰،۹۰٪ |
| ۵۰٪ و بیشتر | ۴،۲۰٪ | ۶،۸۰٪ | ۳،۵۷٪ | ۳،۵۷٪ | ۸،۶۰٪ |
| سایر درصدها | ۳۲،۸۰٪ | ۳۷،۰۰٪ | ۴۲،۵۳٪ | ۴۹،۸۰٪ | ۵۶،۴۰٪ |
| جمع کل | ۱۰۰،۰۰٪ | ۱۰۰،۰۰٪ | ۱۰۰،۰۰٪ | ۱۰۰،۰۰٪ | ۱۰۰،۰۰٪ |

فهرست

۴

ویژگی‌های کتاب درسی

۵

معرفی کنکور «عربی عمومی»

۶

اهمیت «عربی عمومی» در کنکور

۱۳

چگونه این درس را بخوانید (بخش اول)

۱۹

منبع تخصصی از ناشر تخصصی

۲۳

چگونه این درس را بخوانید (بخش دوم)

۲۷

ویژه دبیران محترم عربی

۲۸

چگونه در آزمون‌های آزمایشی درس عربی پیشرفت کنید؟

۳۰

ارتباط با ما

ویژگی‌های کتاب درسی

- جزو درس‌های رتبه ساز و دروس زبانی^۱
- چهارچوب و اهداف آموزشی کتاب: دایره گسترده و اژگان به همراه قواعد کاربردی و ترجمه محور برای درک متون عربی و متن‌های فارسی آمیخته با کلمات عربی!

دسته‌بندی محتوای کتاب



- کتاب عربی برای رشته‌های مختلف:
 - یک کتاب عربی در تمام پایه‌ها **ویژه** رشته علوم انسانی
 - یک کتاب در تمام پایه‌ها **مشترک** رشته‌های تجربی، ریاضی، فنی و حرفه‌ای، کار و دانش
 - یک کتاب در تمام پایه‌ها **ویژه** رشته علوم و معارف اسلامی



۱- برای آشنایی با انواع دروس و ویژگی‌های دروس زبانی <<< مجموعه انسانی‌ها در یک نگاه

معرفه کنکور عربی عمومی

- درس دوم دفترچه سؤالات عمومی
- **۲۵ سؤال** (براساس کنکور ۹۷)
- در مجموع ۲۰ دقیقه زمان. یعنی **هر سوال ۴۸ ثانیه** مثل زبان انگلیسی!
- **ضریب ۲** این درس برای تمام رشته‌ها و در تمام زیرگروه‌ها

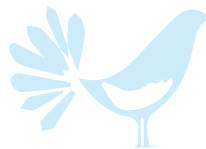
منبع سؤالات

کتاب‌های «عربی زبان قرآن» ۱ و ۲ و ۳ متناسب هر رشته تحصیلی

توضیح مهم درباره منبع طرح سؤالات کنکور ۱۳۹۹:

- برای کنکور ۹۹ معیار و منبع طرح سؤالات به این شکل است:
- کتاب درسی دهم چاپ سال تحصیلی ۹۶-۹۷
- کتاب پایه یازدهم چاپ سال تحصیلی ۹۷-۹۸
- و پایه دوازدهم چاپ سال تحصیلی ۹۸-۹۹ است.

با توجه به این معیار و تغییرات محتوای کتاب، **داوطلبان کنکور سال ۱۳۹۹ که در کنکور ۹۸ شرکت کردند** و البته دانش آموزان دوازدهمی دقت کنند که کتاب کمک آموزشی **ویژه کنکور ۱۳۹۹** را تهیه و مطالعه کنند!



توضیح بیشتر

- **واژگان:** یعنی بیش از دو هزار واژه کتاب درسی از پایه هفتم تا دوازدهم
- **قواعد کاربردی:** همان قواعدی که از آن در ترجمه استفاده می‌شود، نه هر قاعده پیچیده‌ای در صرف و نحو!
- **اصول ترجمه:** ترجمه از عربی به فارسی، نه از فارسی به عربی. چون تعریب (ترجمه فارسی < عربی) هیچ تناسبی با هدف آموزشی کتاب ندارد.
- **درک مطلب:** فهم متون عربی (ادبی، دینی، مکالمه و...) یا متن‌های فارسی که کلمات و جملات عربی در آنها آورده شده است.

نکته مشاوره‌ای

- **ارائه روش مطالعه هر درس، باید براساس ویژگی‌های خاص همان درس باشد.**

اهمیت عربی عمومی در کنکور

به اعداد و ارقام این جدول براساس رشته خود با دقت نگاه کنید و ادامه مطلب را بخوانید:

میانگین پاسخ‌دهی داوطلبان کنکور ۹۷ درس عربی، تمامی رشته‌ها

| نام درس / رشته | علوم انسانی | ریاضی | علوم تجربی |
|----------------|-------------|--------|------------|
| ادبیات عمومی | %۴,۱۴ | %۱۹,۲۱ | %۲۱,۷۲ |
| عربی | %۱۰,۹۵ | %۱۳,۳۳ | %۲۱,۱۴ |
| دین و زندگی | %۱۳,۸۰ | %۱۹,۲۹ | %۲۱,۷۷ |
| زبان انگلیسی | %۱,۰۰ | %۱۲,۷۵ | %۱۲,۱۵ |
| میانگین کل | %۶,۶۷ | %۱۶,۱۵ | %۱۹,۲۰ |

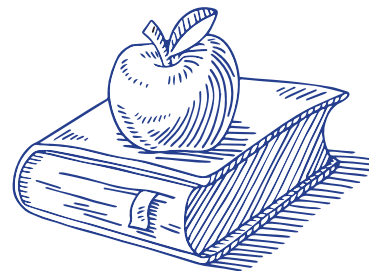
جدول بالا درباره مقایسه ۴ درس عمومی ۳ رشته اصلی کنکور ۹۷ بود.

جایی از این مجموعه ۱+۱۱ جلدی ترمینولوژی باید این جدول را می‌آوردم که بدانید هم‌رشته‌ای‌های شما در مجموع دروس عمومی چه وضعیتی داشتند.

موضوع بندی سؤالات این درس

سؤالات عربی عمومی در کنکور سراسری

| | |
|------------|---|
| موضوع اصلی | سر نخ مطالعه / منبع طرح سوال |
| واژگان | جمع. مفرد / مترادف. متضاد / مصدر |
| قواعد | براساس سرفصل‌ها و اهداف آموزشی کتاب درسی |
| ترجمه | اصطلاحات |
| درک مطلب | متن درس، تمرینات، مکالمه‌ها |
| | جملات مفهومی. قرابت معنایی. متن کنکوری‌های برگزار شده مرتبط |



اما چرا این جا و در درس عربی این کار را کرده؟

۱) می‌خواهم به **شنیده‌ها و تجربه‌های دانش‌آموزی** خود برای این درس **توجه نکنید**. منظورم همان جملاتی که می‌گویند این درس را دوست ندارید، این درس بدقلق است. این درس ...

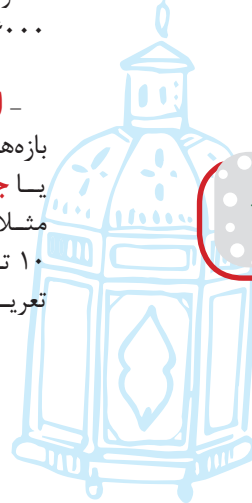
۲) اگر با این درس در ۵ سال گذشته خوب نبودید، نمی‌خواهم شما را با این درس آشتی دهم!
یا سعی کنم آن را دوست داشته باشید! اگر از یک جایی به بعد در این ۵ سال یادتان رفت این درس را «**قبل از خواندن**» باید دوست داشت تا از آن نتیجه بهتر گرفت؛ مثل بقیه درس‌ها.
۳) اما **هدف اصلی‌ام** از این مقایسه، بررسی میزان **درستی این جمله** است:

وقتی ضریب عربی و زبان ۲ اما ضریب دینی ۳ و فارسی ۴ است، عربی و زبان اهمیت کمتری دارند.

شما کنکوری‌ها خوب می‌دانید نمره خام یا درصد چیست و چگونه به دست می‌آید اما شاید همگی **مفهوم و کاربرد تراز یا انحراف از معیار را در کنکور** ندانید که اینجا توضیح خواهم داد.

- **تراز:** در واقع یک شاخص دوم برای پی بردن به میزان یادگیری و تعیین رتبه افراد است. توضیح را با یک مثال بخوانید. شما در دو درس عربی و روانشناسی/شیمی و ریاضی به درصد ۵۰ رسیدید. اما سطح سوالات و وضعیت رقبای شما در این دو درس تفاوت دارد. پس تراز شما در عربی/شیمی ممکن است برابر با ۶۰۰۰ اما در روانشناسی/ریاضی از ۵۲۰۰ بیشتر نباشد.

- **انحراف از معیار:** یعنی داوطلب‌های کنکور در بازه‌های مختلف درصدی یک درس، به چه صورت **پراکنده** یا **جمع** شده‌اند.
مثلا در بازه درصدهای منفی چه تعداد داوطلب، در بازه بین ۱۰ تا ۲۰ درصد چطور و همین‌طور بازه‌های دیگر که خودمان تعریف خواهیم کرد.



توضیحات بیشتر را در قالب **مثالی واقعی** بخوانید:

در دو جدول زیر، بازه‌ها و میانگین و انحراف از معیار روانشناسی و عربی عمومی را آوردم که بهتر درباره جمله داده شده نتیجه بگیریم.



عربی عمومی کنکور ۹۷

| بازه درصد | تعداد داوطلبان | درصد تعداد |
|------------------------|----------------|------------|
| منفی | ۴۷۲۷۴ | ۰,۲۵ |
| ۰-۲۰ | ۱۰۳۶۷۴ | ۰,۵۵ |
| ۲۰-۴۰ | ۲۶۵۵۰ | ۰,۱۴ |
| ۴۰-۶۰ | ۶۷۹۹ | ۰,۰۴ |
| ۶۰-۸۰ | ۲۷۳۵ | ۰,۰۱ |
| ۸۰-۱۰۰ | ۶۲۸ | ۰,۰۰ |
| جمع کل داوطلبان | ۱۸۷۶۶۰ | ۱۰۰ |

میانگین: ۳۱۰۷۲۰۷,۶۲۱
انحراف معیار: ۱۷۶۲,۷۲۷۳۲۵

روانشناسی کنکور ۹۷



| بازه درصد | تعداد داوطلبان | درصد تعداد |
|------------------------|----------------|------------|
| منفی | ۲۹۴۴۹ | ۰,۱۶ |
| ۰-۲۰ | ۷۱۸۰۶ | ۰,۳۸ |
| ۲۰-۴۰ | ۴۶۱۶۴ | ۰,۲۵ |
| ۴۰-۶۰ | ۲۶۵۴۷ | ۰,۱۴ |
| ۶۰-۸۰ | ۱۱۸۰۲ | ۰,۰۶ |
| ۸۰-۱۰۰ | ۱۸۹۲ | ۰,۰۱ |
| جمع کل داوطلبان | ۱۸۷۶۶۰ | ۱۰۰ |

میانگین: ۲۲,۳۶
انحراف معیار: ۲۴۷۰,۱۴۳۷۱۱



وقتی میانگین ۱۱٪ عربی عمومی را کنار میانگین ۲۲٪ روانشناسی می‌گذاریم، تصور ابتدایی این است که خیلی عددهای دیگر باید دو برابر شوند، مثل تراز.

که چنین اتفاقی نمی‌افتد. چرا؟

• چون تعداد داوطلبان در بازه‌های مختلف درس روانشناسی پراکندگی بیشتری از عربی دارد و در عربی اکثریت داوطلبان (۵۵٪) در یک بازه درصدی (۰-۲۰) قرار گرفتند. به جدول تحلیلی روانشناسی یکبار دیگر نگاه کنید. می‌بینید که عددهای ستون سمت چپ آن (درصد داوطلبان) که در واقع **پراکندگی و تجمع** آنهاست، بسیار نزدیک‌تر از جدولی است که در عربی عمومی می‌بینید. در عربی بیشتر از نصف داوطلبان در بازه صفر تا ۲۰٪ هستند که در روانشناسی چنین نبود. **این روند ممکن است در هر درسی اتفاق بیفتد.**

نتیجه‌گیری

(۱) هرچهقدر **پراکندگی** درصدهای داوطلبان در **بازه‌های مختلف** بیشتر باشد، انحراف معیار **بیشتر** است.

(۲) هرچهقدر **انحراف معیار بیشتر باشد** رسیدن به **تراز بالا** به **درصد بهتری** نیاز دارد.

یعنی از آنجا که ۵۵٪ داوطلبان در درس عربی در بازه صفر تا ۲۰٪ قرار گرفتند پس انحراف معیار کمتری دارد اما در روانشناسی که تقسیم شدن داوطلب‌ها در بازه‌های مختلف بیشتر است، انحراف معیار بالا می‌رود.

(۳) هر چهقدر **تجمع** داوطلبان در **یک بازه درصدی** برای یک درس بیشتر باشد، انحراف معیار **کمتر** است.

(۴) **انحراف معیار کم‌تر**، یعنی رسیدن به تراز بهتر می‌تواند سریع‌تر و آسان‌تر شود.

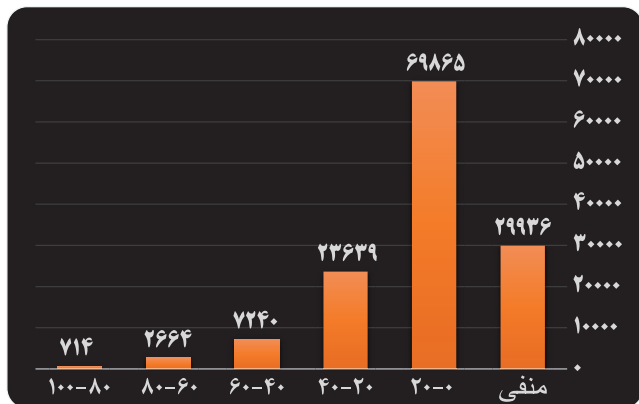
اگر همان ۵۵٪ داوطلبان درس عربی در بازه ۲۰ تا ۴۰ بودند، کار بسیار سخت‌تر می‌شد و پراکندگی بیشتر داوطلبان در درس روانشناسی است که رسیدن به تراز بهتر در عربی را راحت‌تر از روانشناسی ساخته است.

*** **تجمع بیشتر در یک بازه** >>>> **انحراف معیار کمتر**

** **پراکندگی در بازه‌های مختلف** >>>> **انحراف معیار بیشتر**

>>>> **رقابت مساس‌تر**

عربی در کنکور ۹۷ رشته ریاضی این وضعیت را داشت:



میانگین ۱۳,۳۳۳

انحراف معیار ۱۶۱۴۶,۱۴۵۵۰۹۳

پس اگر بخواهیم درباره این جمله نتیجه‌گیری منطقی و اصولی داشته باشیم:

«وقتی ضریب عربی و زبان ۲ اما ضریب دینی ۳ و فارسی ۴ است، عربی و زبان اهمیت کمتری دارند.»

باید این طور بگوییم:

«علاوه بر ضریب درس، به تراز و انحراف معیار، پراکندگی درصدهای داوطلبان و رفتار کنکوری آنها هم نگاه کنید.»

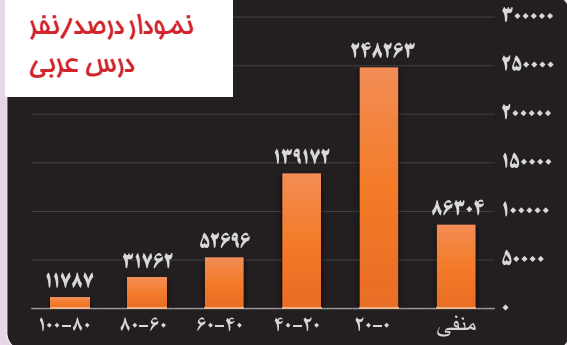


و البته نزدیک به ۵۷۰ هزار داوطلب رشته تجربی با این درصدها عربی را پشت سر گذاشتند:

تحلیل آماری درس عربی رشته تجربی در کنکور ۹۷

| بازه درصد | تعداد داوطلبان | درصد داوطلبان |
|-----------------|----------------|---------------|
| منفی | ۸۶۳۰۴ | ۰,۱۵ |
| ۰-۲۰ | ۲۴۸۲۶۳ | ۰,۴۱۴ |
| ۲۰-۴۰ | ۱۳۹۱۷۲ | ۰,۲۴ |
| ۴۰-۶۰ | ۵۲۶۹۶ | ۰,۰۹ |
| ۶۰-۸۰ | ۳۱۷۶۲ | ۰,۰۶ |
| ۸۰-۱۰۰ | ۱۱۷۸۷ | ۰,۰۲ |
| جمع کل داوطلبان | ۵۶۹۹۸۴ | ۱۰۰ |

میانگین ۲۱,۱۴
انحراف از معیار ۴۳۱۱,۲۳۴۵۹۴



| بازه درصد | تعداد داوطلبان این بازه |
|-----------|-------------------------|
| ۱۰۰ | ۵۰۵ |
| ۹۰-۹۹ | ۳۱۵۱۴ |
| ۸۰-۹۰ | ۸۱۲۸ |
| ۷۰-۸۰ | ۱۵۱۴۰ |
| ۶۰-۷۰ | ۱۶۶۲۲ |
| ۵۰-۶۰ | ۲۴۰۲۵ |
| ۴۰-۵۰ | ۲۸۶۷۱ |
| ۳۰-۴۰ | ۵۴۸۵۹ |
| ۲۰-۳۰ | ۸۴۳۱۳ |
| ۱۰-۲۰ | ۱۳۴۳۸۱ |
| ۰-۱۰ | ۱۱۳۸۸۲ |
| منفی | ۸۶۱۴۰ |
| سفید | ۱۶۴ |

جمع کل داوطلبان ۵۶۹۹۸۴

تحلیل‌های مشاور‌های

میانگین این درس در کنکور ۹۶ بجز در رشته تجربی که نزدیک به ۱۴٪ بوده، در دو رشته ریاضی و انسانی تنها در ارقام جلوی ممیز تفاوت دارند و همین طور اگر بخواهیم به کنکورهای قبل تر برگردیم بیشتر به این یقین می‌رسیم که:

- اغلب دانش‌آموزان با وجود تجربه دانش‌آموزی و عدم علاقه به درس عربی، **این درس را برای کنکور خوب می‌خوانند.** اگرچه ضریب ۲ دارد.

- به میانگین این درس در مقایسه با ۳ درس دیگر در رشته‌های تجربی و ریاضی دقت کنید یا به وضعیت پاسخ دهی و میانگین آن در بین داوطلبان رشته انسانی که بعد از دین و زندگی در رتبه دوم است.

از همه این مطالب به این نتیجه‌ها می‌رسیم:

۱) عربی برای **دانش‌آموزان** هرچند سخت یا ناخوشایند باشد اما **برای داوطلبان کنکور و دوازدهمی‌ها مهم می‌شود** و تلاشی را که برای نتیجه‌گرفتن در این درس دارند، اگر بیش تر از تلاش برای درس دین و زندگی نباشد، از ۳ درس دیگر کم نیست.

۲) در مطالعه عربی صرفا نباید به این هدف فکر کنید که از چرخه عمومی رقابت جا نمانید. بلکه **نیاز دارید** جزو دهک‌های بالا و بلکه بالاتر باشید.

۳) پس شما هم باید این درس را مثل ۳ درس دیگر بخوانید؛ خوب‌تر و جدی‌تر از دیگر داوطلبان.

۴) این درس با ضریب ۲ و انحراف معیار بالا، با **روش مطالعه درست** بسیار آسان خواهد شد.

برای رسیدن به روش مطالعه مناسب این درس دو کار لازم است:

۱) ویژگی‌های کتاب درسی و اهداف آموزشی آن را بدانید (که در بخش‌های قبلی گفتم)

۲) دیدگاه‌تان نسبت به این درس درست باشد.

• **دیدگاه درست درباره عربی کنکور:**

لازم نیست برای عربی در کنکور، یک «عالم عربی» شوید. **کافیست** این درس را به **اندازه لازم و کافی** بخوانید.



چگونه این درس را بخوانید (بخش اول)

کلیات روش مطالعه عربی

گفتیم که مطالب کتاب عربی در ۴ بخش دسته‌بندی می‌شود:
واژگان، قواعد، ترجمه، درک مطلب.

- با این ویژگی‌ها، **اصول روش مطالعه** این درس را بدانید:
 - در مطالعه عربی، قواعد و واژگان باید **هم‌پوشانی** شوند.
 - یعنی هر دو را **با هم** جلو ببرید. چون یک بُعدی خواندن هر کدام از این‌ها اشتباه است.
 - پس با این نگاه قواعد را بخوانید که حتماً جایی در ترجمه استفاده دارد.
 - و در مرحله بعد که توانستید ترجمه کنید، **ترجمه را به «درک متن» برسانید.**
- اما یادتان باشد قرار نیست تعریب (ترجمه از فارسی به عربی) بخوانید و بیاموزید.



پاسخ
معلم
مشاور

«اندازه لازم و کافی» دقیقاً یعنی چه مقدار؟

«اندازه لازم و کافی» در این درس مثل همه دروس دیگر یعنی: **درست بخوانید!**
«درست خواندن» فقط محدود به «کیفیت بالای مطالعه» نیست. بلکه شامل روش درست مطالعه، کارهایی که برای آن **روش** انجام می‌دهید، **منبعی** که در اختیار دارید، مدل استفاده از آن و به طور کلی **استراتژی** درست را می‌طلبید.

همه این‌ها را در حد امکان در این مجموعه خواهیم گفت اما حتماً بیشتر از این‌ها را می‌توانید در کانال تلگرامی و سایت انسانیها بخوانید.^۱

روش مطالعه واژگان

واژه را «یاد بگیرید»، نه اینکه آن را «حفظ کنید».

«یادگیری» واژگان یعنی:

- واژه را به تنهایی نینید، معنی فارسی آن را بدانید اما **کاربرد** آن را در **جمله** بخوانید و بیاموزید.
- عادت کنید واژه را در **درون جمله** از خودتان بخوانید.
- هرچقدر بیشتر و بیشتر جمله و متن ببینید، بیشتر، بهتر و زودتر بر واژگان **مسلط** خواهید شد.
- این روند را **همیشگی و کوتاه** تمرین کنید.

تسلط

واژگان

جمله

تکرار

تمرین

سوال

«قواعد کتاب عربی کم شده، راحت شده». درسته؟

پاسخ
معلم
مشاور

«کم شدن» قواعد، لزوماً به معنای «آسان شدن» نیست. این روند به دلیل «کاربردی شدن» قواعد است. یعنی سعی شده تنها قواعدی در کتابتان باشد که قابلیت استفاده در ترجمه را دارند.



واژه‌ها بدون قواعد، فقط واژه هستند

آنچه که باید در مورد واژگان بدانید این است که زمانی می‌توانید به کاربرد درست آن‌ها در جمله برای ترجمه برسید که بتوانید **قواعد را بدانید و مسلط باشید**. پس قواعد اگرچه «ساده» اما کاربردی شده‌اند. کاربردی بودن را برایتان در قالب چند مثال توضیح داده‌ام.

جمع‌بندی مطالب روش مطالعه عربی:

- در زمینه **واژگان**:
 - باید یک کار مداوم و مدت دار انجام بدهید. آن هم **یادگرفتن واژه در دل جمله و متن عربی**.
 - برای قواعد:
 - پس از آنکه مطالب را به حافظه سپردید، با **مهارت‌های خاص** آن‌ها را در ترجمه استفاده کنید.
 - ترجمه متن، هدف نهایی کتاب نیست. پس به **درک متن** عربی برسید. برای این کار باید تمرین کنید و آن **تمرین را تکرار** کنید.

جنبه دیگری از واژگان در کتاب عربی شما، خاصیت آن‌هاست؛ مترادف، تضاد، یا همان **مترادف و متضاد**.

برای رسیدن به سرعت مناسب در پاسخ به سوالات مترادف و متضاد، نیاز به نظم و **دسته‌بندی دادن به کلمات** در ذهن دارید. یعنی وقتی واژه‌ای را می‌بینید آن را دسته‌بندی کنید. دسته‌بندی از این جنس که آن کلمه اسم است، فعل یا اصطلاح، مفرد است، جمع یا مثنی و ...

اینکه در کدام گروه کلمات ذهن شما قرار می‌گیرد، حتماً نوعی نظم ذهنی را ایجاد می‌کند، نظمی که قطعاً در **بازیابی و یادآوری اطلاعات** به شما کمک می‌کند.



چند مثال روش مطالعه

مثال اول:

عربی یازدهم درس ۳ رشته تجربی-ریاضی و درس ۴ رشته انسانی؛ مبحث معرفه و نکره:

در این درس، دو نوع معرفه آموزش داده می‌شود:

معرفه عَلَم و معرفه به أَل

(قبلاً این ۲ نوع، ۶ نوع بود؛ به همین خاطر هم می‌شنوید که قواعد کتاب شما کم شده)

شما باید بتوانید این قواعد را در ترجمه استفاده کنید و گرنه مطالبی که در این درس به خاطر می‌سپارید، بسیار کم است.

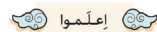
کاربردی بودن قواعد این درس:

در ترجمه اسم معرفه از نشانه نکره فارسی استفاده کنید: «ی-یک»

- شاهدت الفرس فی المزرعه:

ترجمه نادرست: در مزرعه‌ای، یک اسب دیدم.

ترجمه درست: آن اسب را در مزرعه دیدم.



المُعْرِفَةُ وَ النِّكَرَةُ

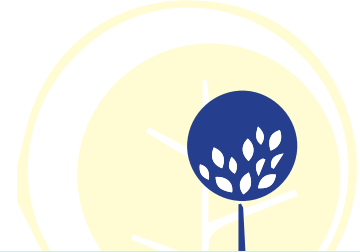
■ اسم معرفه اسمی است که نزد گوینده و شنونده، یا خواننده شناخته شده است؛ اما اسم نکره، ناشناخته است. مهم‌ترین نشانه اسم معرفه داشتن «ال» است؛ مثال:
جاءَ مُدْرَسٌ: معلمی آمد. جاءَ المُدْرَسُ: معلم آمد.
وَجَدْتُ قَلَمًا: قلمی را یافتم. وَجَدْتُ القَلَمَ: قلم را یافتم.

■ معمولاً هرگاه اسمی به صورت نکره بیاید و همان اسم دوباره همراه «ال» تکرار شود، می‌توان الف و لامش را «این» یا «آن» ترجمه کرد؛ مثال:
رَأَيْتُ أَفْرَاسًا. كَانَتْ الأَفْرَاسُ جَنَبَ صَاحِبِهَا.
اسب‌هایی را دیدم. آن اسب‌ها کنار صاحبشان بودند.



کلمهٔ افراساً «نکره» است. اسم نکره نزد گوینده، شنونده، یا خواننده ناشناخته است؛ اسم نکره معمولاً تنوین (ة ، ً ، ِ) دارد؛ مثال: رَجُلًا، رَجُلٌ و رَجُلٌ در زبان فارسی اسم نکره به سه صورت می‌آید:
مردی آمد. / یک مرد آمد. / یک مردی آمد.
معادل فارسی هر سه جمله بالا می‌شود: جاءَ رَجُلٌ.

آموزش این مبحث در کتاب مشاوران آموزش:



مشاوران
ترجمه
درس سوم
عربی یازدهم

درس سوم
با دقت و آراستگی مطالب آموزشی آن را بخوانید

انتقالات آموزشی
آریچه انتظار داریم در پایان این درس بدانید:
• شناخت اسم معرفه و نکره و علامت‌های هر یک در عربی چگونه ترجمه آن‌ها در فارسی
• نحوه ترجمهٔ جملهٔ اسمیه و خبر در فارسی

یادگیری

ترجمه اسم‌های معرفه و نکره

1- اسم نکرهٔ عربی در زبان فارسی می‌تواند به سه صورت ترجمه شود.

- به همراه «پناه نکره»
- به همراه «یک»
- ذکر «یک» و «پناه نکره» هر دو

مثال:

رأيت طفلاً
یک طفل را دیدم.
رأيت طفلاً
یک طفل را دیدم.
رأيت طفلاً
یک طفلی را دیدم.

2- در زبان عربی، گاهی ممکن است یک اسم ابتدا به صورت نکره بیاید و سپس همان اسم همراه «اله» تکرار شود. در اینصورت می‌توان «اله» را در آن اسم معادل «این» یا «آن» ترجمه کرد.

مثال: رأيت طفلاً كل يوم يذهب إلى المدرسة معلماً را دیدم آن معلّم به مدرسه می‌رفت.

3- تنوین در اسم‌های خاص، ناخبری در ترجمه ندارد. (جاء غلّ - علی آمد)

4- جملهٔ اسمیه از مبتدا و خبر تشکیل می‌شود و خبر گاهی تنوین دارد. در این صورت خبر لزوماً به همراه «پناه نکره» ترجمه نمی‌شود و همین که «خبر» را به همراه «است» معنی کنید کافی است.

مثال: التفتيح المجد يابح - دانش آموز کوشا موفق است.

مشاوران
قواعد
درس سوم
عربی یازدهم

درس سوم
با دقت و آراستگی مطالب آموزشی آن را بخوانید

انتقالات آموزشی
آریچه انتظار داریم در پایان این درس بدانید:
• اسم‌های معرفه را بشناسید و بتوانید آن‌ها را درجمله تشخیص دهید.

یادگیری

شناخت اسم معرفه و انواع آن
معرفه به اسمی گفته می‌شود که هم برای گوینده و هم برای شنونده یا خواننده آشناست و نکره اسمی است که برایشان آشنا نیست.

تشخیص اسم معرفه
در فارسی هر اسمی ممکن است معرفه یا نکره باشد و تشخیص آن، کار ساده‌ای است؛ کافی است اسمی نشانهٔ نکره داشته باشد. برای کلمات نکرهٔ فارسی، دو نشانه وجود دارد که در این کلمه‌ها می‌بینید: مردی، یک مرد، گاهی هر دو نشانه با هم می‌آیند (یک مردی)
اسم خاص و اسمی که «اله» داشته باشد. اسم‌های معرفه در عربی چند گروه هستند، شما در سال یازدهم با دو گروه از این اسم‌ها آشنا می‌شوید:

- هر اسمی که در عربی یا «اله» شروع شود حتماً معرفه است. مثلاً در جملهٔ «فأنت الكتاب» (کتاب را خواندم)، مخاطب می‌داند منظور از «کتاب» دقیقاً کدام کتاب است؛ یعنی یا قبلاً کتاب به او معرفی شده است، یا کتاب همان‌جا وجود دارد و مخاطب می‌فهمد دربارهٔ کدام کتاب صحبت می‌کنیم.
- اسم خاص (که در عربی علم خوانده می‌شود) هم معرفه است؛ منظور از غلّ، اسمی است که بر فرد خاص از افراد یک جنس دلالت کند. برای مثال اسم یک فرد خاص و یا شهر خاص. مثلاً اگر بگوییم «زُهَلْ»، مخاطب نمی‌داند منظور ما چه کسی است ولی اگر بگوییم «سعد»، مخاطب می‌داند دربارهٔ چه کسی حرف می‌زنیم. یا اگر بگوییم «تَلَه»، مخاطب نمی‌داند در مورد کدام شهر حرف می‌زنیم، ولی اگر بگوییم «شیراز» مخاطب می‌داند کدام شهر منظور ماست.

تذکر
نکره بودن در عربی علامتی ندارد. البته معمولاً کلمات نکره تنوین دارند، ولی در واقع هر کلمه به شرطی نکره است که معرفه نباشد. به عبارت دیگر اگر کلمه‌ای تنوین داشته باشد به این معنی نیست که آن کلمه لزوماً نکره است. مثلاً در جملهٔ «جاء سعيد»، «سعيد» تنوین دارد ولی اسم خاص و معرفه است.

مثال دوم:

در مورد «لا» نفی جنس باید دانست که کاربرد این «لا» برای نفی کردن یک اسم از یک قانون است. پس این ویژگی می‌بایست در ترجمه لحاظ شود؛ لذا در ترجمه آن از «هیچ نیست» استفاده شود. مثال: لا اله الا الله: هیچ پروردگاری، بجز الله نیست.

مثال سوم:

در بحث معلوم و مجهول بدانید ترجمه فعل مجهول چه تفاوتی با فعل معلوم در زمان‌های مختلف دارد یا با مقایسه فعل نهی و نفی، ترجمه این دو ساختار و تفاوت آنها را بدانید.
لا تظلمون و لا تُظلمون: ظلم نکنید و مورد ظلم واقع نشوید.
دقت کنید:

• این موارد و مثال‌ها که گفته شد چیزی بجز بخش حفظیات قواعد و اصول ترجمه هستند. مثل فرمول‌هایی که برای زمان افعال داده می‌شود یا ترجمه حروف مشبیه بالفعل و چون اینها قواعد و اصول ترجمه هستند و روش استفاده از دانسته‌های قواعد در ترجمه.

تمرین کنید:

در درس دوم کتاب درسی پایه دهم (مشترک همه رشته‌ها) بعد از آنکه مهمترین مطالب مربوط به قواعد را از آن بیرون کشیدید، نکات مربوط به ترجمه آن را مانند نمونه زیر بنویسید.

(۱)

قواعد: اعداد به دو گروه اصلی و ترتیبی تقسیم می‌شوند. اعداد ترتیبی برای نشان دادن ترتیب و اعداد اصلی برای نشان دادن تعداد هستند.

ترجمه: اعداد اصلی و ترتیبی در ترجمه با یکدیگر متفاوت هستند. ترجمه اعداد ترتیبی با پسوندهای «م-مین» همراه است.

مثل اول/یکمین. دوم/دومین. سوم/سومین.

(۲)

قواعد:

ترجمه:

منبع تخصصه از ناشر تخصصه

حالا ببینید برای این روش مطالعه، در کتابهای عربی مشاوران آموزش چه کارهایی انجام شده است:

برای واژگان

- *** ترجمه تک به تک واژگان متن درس، تمرینات و مکالمه‌ها
- *** آموزش واژگان برای یادگیری آن‌ها نه حفظ کردن شان
- *** آموزش هر واژه در یک جمله
- *** دسته‌بندی واژگان به صورت متضاد، مترادف، جمع، مفرد، اسم، فعل



مشاوران

واژگان

درس اول

اسم‌ها

| عربی | فارسی | عربی | فارسی |
|---|--|---|--|
| إِبْرَارٌ | تیربرنگی، اودگی | شِرَّةٌ | زبانه آتش، اخگر |
| صَبْرٌ الْأَرْضِ بِه بَعْدَ إِغْرَابِ خَبْرَةٍ | صبر زمین را پس از تیرگی، سرسبز کرد. | مَنْ ذَا الَّذِي أَوْجَدَهَا فِي الْجَوْثِ مِثْلَ الْحَرِيقِ؟ | چه کسی است که این را در هوا همچون اخگر بوجود آورد؟ |
| أَنْعَمَ | نعمتها | ضِيَاءٌ | ضیاء |
| أَنْعَمَ مُنْهَرَةً. | | فِيهَا ضِيَاءٌ | در آن روشنائی‌ای هست. |
| نَعْمَتَهَايِش رِيَّانٌ اسْت. | | نَعْمُونٌ | شاخه‌ها |
| أَنْعَمَ | ستارگان | الشَّجَرَةُ ذَاتُ الْفُصُونِ الْيَظِيرَةِ. | درخت دارای شاخه‌های تر و تازه است. |
| رَأَى اللَّهُ السَّمَاءَ بِالنَّجْمِ | خلایوند آسمان را با ستارگانی زینت داد. | خَيْمٌ | خیم |
| بَالِغٌ | کامل، بالغ | أَنْظُرْ إِلَى الْغَيْمِ. | بناظر ای غیم، به آن نگاه کن. |
| حِكْمَةٌ بِاللَّغَةِ | | الْفِرَاقُ | جای خالی |
| لَدَيْشَافِي كَامِلٌ | یکدیگر را شناختن آشنا شدن | فَجِ فِي الْفِرَاقِ كَلِمَةٌ مَنَاسِبَةٌ | در جای خالی کلمه مناسب را قرار بده. |
| الْمَعْلُوفُ فِي السَّطَرِ | | فَاعِقَةٌ | ساق |
| اِسْتَأْنَى فِي فِرْوَانِ | | الشَّمْسُ جَدْوَلًا مُسْتَعْرَبَةً. | خورشید اخگرش فروزان است. |
| جَدْوَلَةٌ | پاره آتش، اخگر | سُرْسِيزَةٌ | سرسبز |
| الْقَمِيصُ جَدْوَلًا مُسْتَعْرَبَةً. | | صَبْرٌ الْأَرْضِ بِه بَعْدَ إِغْرَابِ خَبْرَةٍ | صبر زمین را پس از تیرگی و غبار اودگی، سرسبز کرد. |
| خَوْرَشِيدِ اخْخَرِشِ فِرْوَانِ اسْت. | | أَنْ زَمِينِ رَا، پَسْ اَزْ تِيْرُكِي وَ غِبْرَالِوَدُكِي، سُرْسِيزْ كَرْد. | |
| خَبْرَةٌ | سرسبز | دَرَّرَ | مروریدها |
| صَبْرٌ الْأَرْضِ بِه بَعْدَ إِغْرَابِ خَبْرَةٍ | | رَأَى اللَّهُ السَّمَاءَ بِالْكَوْكُبِ الْمُنْتَفِرَةِ. | زانه با نایم کالدرر المنتفزة. |
| أَنْ زَمِينِ رَا، پَسْ اَزْ تِيْرُكِي وَ غِبْرَالِوَدُكِي، سُرْسِيزْ كَرْد. | | أَنْ رَا بَا سِتَارِ كَلِمِي هَمِجُونِ مَرُوْرِيْدَهَائِي بِرَا كَتَبْدِهْ اَلْاَسْت. | آن را با ستارگانی همچون مروریدهای پرکنده آراست. |
| دَرَّرَ | مروریدها | ذَا | این، اسم اشاره به نزدیک |
| رَأَى اللَّهُ السَّمَاءَ بِالْكَوْكُبِ الْمُنْتَفِرَةِ. | | مَنْ ذَا الَّذِي ... | این چه کسی است که ... |
| أَنْ رَا بَا سِتَارِ كَلِمِي هَمِجُونِ مَرُوْرِيْدَهَائِي بِرَا كَتَبْدِهْ اَلْاَسْت. | | ذَاكَ | آن، اسم اشاره به دور |
| ذَا | | ذَاكَ هُوَ اللَّهُ. | ذاک هو الله. |
| أَنْ رَا بَا سِتَارِ كَلِمِي هَمِجُونِ مَرُوْرِيْدَهَائِي بِرَا كَتَبْدِهْ اَلْاَسْت. | | أَنْ هَمَانِ خَلَايُونِ اسْت. | آن همان خدایوند است. |
| ذَاكَ هُوَ اللَّهُ. | | ذَاتٌ | داري |
| أَنْ رَا بَا سِتَارِ كَلِمِي هَمِجُونِ مَرُوْرِيْدَهَائِي بِرَا كَتَبْدِهْ اَلْاَسْت. | | الشَّجَرَةُ ذَاتُ الْفُصُونِ | درخت دارای شاخه‌های تر و تازه است. |
| ذَاكَ هُوَ اللَّهُ. | | دَرِخْتٌ دَارِي شَاخَهَائِي تَر وَ تَزَاهُ اسْت. | |

اصطلاحات

| اصطلاح | معنی |
|---|---|
| إِنْ شَاءَ اللَّهُ | اگر خدا بخواهد. |
| مَعَ الْأَنْفِ | منتقله |
| مُسْتَعْرَبًا | به کمک |
| أَكْتُبُ قِطْرَةَ الْأَسْمَاءِ مُسْتَعْرَبًا مَعْجَمِ الذَّرْبِ | مفرد اسمها را به کمک فرهنگت درس، بنویس. |

عربی جامع

په هبم و نلجم

برای ترجمه

*** بیان «انتظارات آموزشی»

*** درسنامه آموزشی جامع

*** ارائه الگوی تستی به منظور تیپ شناسی سؤالات.

*** که به شما و ذهن تان دسته‌بندی می‌دهد.

*** تست‌های هدف‌دار



*** ارائه الگوی تستی برای واژگان جهت تیپ شناسی

سؤالات. الگوی تستی به ذهن تان دسته‌بندی می‌دهد

*** تست‌های هدف‌دار برای موضوعات مختلف واژه:

مفرد/جمع؛ متضاد/مترادف

*** تست‌های هدف‌دار برای ترجمه واژه در جمله؛ تا

واژگان را «یادگیری»

مشاهده
واژگان
درس اول

تمرین تستی

<<

لگوی دوم:

- مشخص کردن درست و نادرست در مورد مفرد و جمع
- تشخیص تعداد جمعها

لگوی اول:

- مشخص کردن درست و نادرست در ترادف و تضاد
- تعیین کردن جملاتی که در آنها واژه‌های مترادف و متضاد وجود دارد

لگوی سوم:

- تشخیص درستی یا نادرست معنی لغات
- پر کردن جای خالی با واژه مناسب
- مشخص کردن لغت مناسب با توجه به توضیحات و تعریف ذکرشده در صورت سؤال
- مشخص کردن واژه غیرمرتبط از نظر معنی

از هر یک از این الگوها ممکن است انواع مختلفی سؤال مطرح شود:
 در همه این نوع سؤالات شما باید معنی واژه‌ها و مترادف‌ها و متضادهای آن را بدانید. طبیعتاً اگر می‌توانستید واژدنامه را با خودتان به جلسه آزمون ببرید، هیچ مشکلی وجود نداشت ولی می‌دانیم که این کار غیر ممکن است! بنابراین باید واژه‌ها و مترادف‌ها و متضادهای جمع‌های مکرر را حفظ باشید.

لگوی اول

1. عَنِ الْجَمَلَةِ الَّتِي فِيهَا الْمُرَادِفُ.

1. إِذَا مَلَكَ الْأَرْدَنْلُ مَلَكَ الْأَفْأَيْلُ.

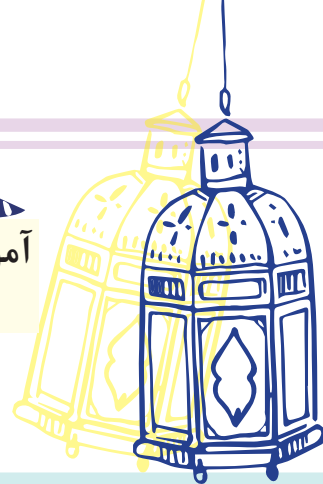
2. مَنْ زَرَعَ الْغَدَاوَانَ وَالْحَسَدَ حَصَدَ الْفُسْرَانَ.

3. اللَّهُ خَلَقَ الطُّغْيَانَ الَّتِي فِيهَا ضِيَاءٌ وَ زَاوَى اللَّيْلِ يَبْهَرُ الْأَنْجِيمَ.

4. أَنْظِرْ إِلَى الْغَيْمِ فَتَنَّى الْوَزْلُ مِنْهُ مَطَرَةٌ

۲۰

آموزش یک مبحث از ترجمه در کتاب مشاوران آموزشی:



مشاوران
ترجمه
درس دوم

۸۲۵. «هؤلاء مواطنون يُشْعُرُونَ بِالمَسْئُولِيَّةِ وَ يَتَصَحَّحُونَ مِنْ تَوَمِي الثُّغَائِلِ فِي الصَّدَاقِ العَامَّةِ».

- اینها شهروندانی هستند که احساس مسئولیت می‌کنند و کسی را که زیاده‌ها را در پارک‌ها می‌اندازد نصیحت می‌کنند.
- اینها هموطنانی هستند که مسئولیت دارند و هر کس را که در باغ‌های عمومی آشغال‌ها را می‌ریزند نصیحت می‌کنند.
- این شهروندان احساس مسئولیت می‌کنند و کسانی را که در پارک‌ها زباله می‌اندازند نصیحت می‌کنند.

۸۲۶. «فِي هَذَا الصُّنْدُقِ وَاحِدَةٌ وَ عَشْرُونَ خَيْرَةٌ وَ لَكِنَّ تَبَيُّرَ الكَهْرِبَاءِ مَقْطُوعٌ فِي ثَمَانِينَ فِي المِثَّةِ مِنْهَا».

- در این هتلی بیست و یک اتاق هست و عشرين خیرة و لی جریان برق در هشتاد درصد آنها قطع شده است.
- در این هتل بیست و یک اتاق هست و لی جریان برق در هشتاد درصد آنها قطع شده است.
- در این هتل دوازده اتاق وجود دارد اما جریان برق در هشتاد درصد از آنها قطع می‌شود.

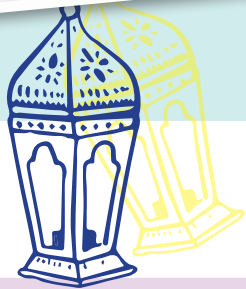
۸۲۷. «هَل تَعَلَّم لِيَسْتَمِنَ مِنَ المُنَاسِبِ كِتَابَهُ هَذَا الحَدِيثِ عَلَى اللُّوْحَةِ الجِدَارِيَّةِ؟»

- آیا دانستی نوشتن سخن بر روی تابلو دیواری مناسب نیست؟
- آیا می‌دانی مناسب است که این سخن را بر روی تابلو دیواری بنویسی؟
- آیا می‌دانی نوشتن آن گفتار بر روی تابلوهای دیواری مناسب نیست؟
- آیا می‌دانی نوشتن این گفتار روی تابلو دیواری مناسب نیست؟

۸۲۸. «بَعْدَ انْتِهَاءِ الدَّوَامِ الدَّرْسِيِّ كَانَتِ الطَّالِبَةُ تَدْعُبُ لِإِعْطَاقِ حَنْفِيَّةِ المَاءِ الَّتِي كَانَتِ مَفْتُوحَةً».

بعد از اتمام ساعت کار مدرسه ...

- دانش آموز برای بستن شیر آب که باز مانده بود می‌رفت.
- دانش آموزان برای بستن شیر آب باز مانده رفته بود.
- دانش آموز برای بستن شیر آب که باز مانده بود می‌رفت.
- دانش آموز برای بستن شیر آب باز رفت.



مشاوران
ترجمه
درس دوم

دروس دوم
یادگفت و آرایش مختلف آموزشی آن را ببینید

انتشارات آموزشی

آنچه انتظار داریم در پایان این درس بدانید:

- تأثیر حروف اضافه در تغییر معنای فعل
- شناسایی و ترجمه اعداد اصلی و ترتیبی
- نمونه ترجمه چهار عمل اصلی محاسبه ریاضی

یادگیری

تأثیر برخی حروف اضافه در تغییر معنای را بدانید.

حروف اضافه می‌توانند روی معنای فعل تأثیر بگذارند. در این درس، می‌بینیم حرف «به» برخی فعل‌های لازم را به متعدی تبدیل می‌کند. به مثال‌های زیر توجه کنید:

| |
|--|
| چاه = آمد ← چاه ضیوفاً الأعراب: میهمانان عزیزمان آمدند. |
| چاه = آورد ← چاه صديقي يوردة لضيوفنا الأعراب: دوستم برای میهمانان عزیزمان گلی آورد. |
| آنی = آمد ← آنی التلاميذ إلى المكتبة = دانش‌آموزان به کتابخانه آمدند. |
| آنی = آورد ← آنی التلاميذ يكتاب = دانش‌آموز کتابی را آورد. |
| قام = ایستاد ← قام الطالب و سلم على أستاذهم: دانش‌آموزان ایستادند و به استادشان سلام کردند. |
| قام = اقدام کرد، پرداخت، عمل کرد. قام التلميذ بأداء واجباته: دانش‌آموز به انجام تکالیف خود پرداخت. |
| ذهب = رفت ← ذهب المريض إلى المستشفى: بیمارمان به بیمارستان رفتند. |
| ذهب = برد ← ذهب الأطباء بالمريض إلى المستشفى: پزشکان بیمارمان را به بیمارستان بردند. |

برای قواعد

*** کاربردی ترین بخش کتاب

*** درس به درس می‌دانید چه **انتظاراتی** از خودتان داشته باشید.

*** مطالب **لازم و کافی** را در درسنامه به صورت جامع می‌خوانید.

*** **«لازم»** یعنی بدون هیچ کم و کاستی؛ **«کافی»** یعنی بدون هیچ اضافه و «خارج از گود» یا «بیشتر بدانیم» یا «برای روز مبادا» و...

*** با **الگوهای تستی** هر درس می‌دانید چند نوع سؤال در هر مبحث طرح می‌شود. **که به شما و ذهن‌تان دسته‌بندی می‌دهد.**

*** **تست‌هایی** را حل می‌کنید که به صورت **هدف‌دار** طبقه‌بندی شدند.

*** **پوشش کامل** همه مطالب کتاب درسی.



مناهاج

قواعد کلیدی تستی

درس دوم

۱- عین «الحال»:

1. أَخَذَ الطَّالِبُ الْكِتَابَ وَهَبَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ.

2. كَانَتْ أُنْكَرْتُ تَكَلَّمَ مَعَ صَدِيقِي وَلَكِنِّي مَا كُنْتُ هُنَاكَ.

پاسخ: گزینه «۲» صحیح است.

1. قُرَّانَ الْإِسْلَامَ مُتَّبِعَةً.

2. كَانَتْ أُنْكَرْتُ تَكَلَّمَ مَعَ صَدِيقِي وَلَكِنِّي مَا كُنْتُ هُنَاكَ.

مثبت‌سمة یک اسم نکره است که حالت «الأم» را بیان می‌کند. «الأم» مرجع حال است. (مادر لیخند زنان نامه را خواند). در گزینه ۱ معنای جمله چنین است: «دانشش آموز کتاب‌ها را برداشت و به کتابخانه رفت.» و در گزینه ۳، «نشیطاً» صفت «فلاًحاً» است. دقت کنید که «فلاًحاً» نکره است و نمی‌تواند مرجع حال باشد و در گزینه ۴ نیز جمله بعد از «واو» جمله حالیه نیست. به معنی جمله توجه کنید: «خواهر تو با دوستم صحبت می‌کرد ولی من آنجا نبودم.»

تمرین تستی

شناخت الگوهای تستی

الگوی اول

تشخیص حال در صورتی که یک اسم باشد

الگوی دوم

تشخیص حال در صورتی که جمله باشد (تشخیص واو حالیه)

الگوی اول

تشخیص حال در صورتی که یک اسم باشد
(هش پاسفکون):

- برای تشخیص حال، ابتدا در جمله یک اسم نکره پیدا کنید. دقت کنید که مصدرها نمی‌توانند «حال» واقع شوند.
- سپس دقت کنید که این اسم نکره در انتهای کلمه دارای یکی از علامت‌های **تَ ، سَ ، مَ ، نَ** ، **یَ** باشد.
- توجه کنید که این اسم نکره حالت اسمی را بیان کند که پیش از خودش قرار دارد و معرفی است (تَعْلَمُ یا دارای «الله است») و نقشی مانند فاعل یا مفعول دارد.
- بین حال و مرجع آن می‌تواند فاصله باشد.
- دقت کنید که خیر افعال ناقصه را با حال اشتباه نگیرید. این موارد جزء ارکان اصلی جمله هستند ولی حال، حالت یکی از ارکان جمله (مثلاً فاعل یا مفعول) را بیان می‌کند.

درک مطلب شامل همه این ۵ بخش می شود:



*** **جملات مفهومی** مانند این جملات که در همه جای کتابهایتان آورده شده:
«إِنَّ الْكُتُبَ طَعَامَ الْفِكْرِ وَ لِكُلِّ فِكْرٍ طَعَامٌ» یا «جعل الله التواضع آلة العقل و التكبر آلة الجهل» و «إِنَّ خَيْرَ مَنْ وَاحِدٍ وَ ثَلَاثَةَ خَيْرٍ مِنْ إِثْنَيْنِ» و...

*** **ضرب المثلها** بخش قابل توجهی از کتاب درسی شما را دربر گرفته که باید خوب روی آن کار کنید و با تسلط هم زمان بر ادبیات فارسی و عربی، بتوانید به خوبی از پس سؤالات نه چندان کم آن بر بیایید.

برای رشته‌های تجربی-ریاضی و رشته انسانی، کتاب عربی جامع هدفدار کنکور از **انتشارات مشاوران آموزش** به چاپ رسیده است.

این کتاب و کتاب‌های مرتبط با درس عربی را که شامل **فاز امتحان، فینال امتحان نهایی و تیزشیم** می‌شوند، در **فروشگاه اینترنتی مشاوران آموزش** ببینید. بخشی از هر کدام را **رایگان دانلود کنید**. همان‌جا هم با **تخفیف ویژه** سفارش بدهید. آدرس فروشگاه اینترنتی:

www.moshaveranpub.com

چگونه این درس را بخوانید (بخش دوم)

بعد از آنکه با روش مطالعه واژگان و قواعد بر مبنای ترجمه آشنا شدید، در اینجا با **روش مطالعه درک مطلب** و دیگر بخش‌های کتاب درسی آشنا شوید: (که البته توضیحات و شرح بیشتر این روش مطالعه را می‌توانید از کانال و سایت انسانی‌ها دنبال کنید)



نکته مهم در ضرب المثل‌ها:

ضرب المثل‌ها در اغلب زبان‌ها دربارۀ هر موضوعی وجود دارد (به ویژه در زبان عربی و فارسی که مشترکات و دادوستد فرهنگی زیادی هم داشتند) کاری که باید بکنید **معادل‌یابی** این مثل‌هاست **نه ترجمه آنها**.

چند مثال ببینید:

مثّل عربی: السکوت ذهب و الکلام فضة / رَبّ کلام کالحسام / الکلام یجرّ الکلام.

معادل فارسی: کم گوی و گزیده گوی چون دُر / زبان سرخ سر سبز دهد بر باد / حرف، حرف می‌آورد.

یادتان باشد به همان اندازه که نیاز به تسلط و ترجمه عربی دارید، باید ادبیات فارسی نیز را خوب تقویت کرده باشید. تا آمادگی پاسخ دادن به هر تیپ سوالی در این زمینه را پیدا کنید.

حالا ببینید در کتاب عربی هدف‌دار مشاوران آموزش چه کارهایی برای این بخش انجام دادیم:

*** درس به درس جملات مفهومی را گردآوری کردیم.

*** از همه جای متن درس

*** «الگوی تستی» دسته‌بندی شده تنظیم کردیم.

*** الگوها: «مفهوم و قرابت معنایی»، «مفهوم کلی جمله» و

«تناسب پرسش و پاسخ» یا «درک مطلب و متن»

*** **سوالات تستی هدف‌دار** در هر الگوی تستی

گام‌های لازم در معادل‌یابی اصطلاحات و ضرب المثل‌های عربی

ترجمه واژگان مهم



ترجمه جمله



دریافت مفهوم



معادل‌یابی



درس اول

با دقت و آراستگی مطالب آموزشی آن را بخوانید



یادگیری

گزیدهٔ جملات مفهومی

- أَحْسَبُ الْإِنْسَانَ أَنْ يَبُزَّكَ سُدًى. آیا انسان می‌داند که بیهوده رها می‌شود؟
- إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِغُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ. بی‌گمان، خداوند پاداش نیکوکاران را ضایع نمی‌کند.
- دَخَّرْتُ فِي قَوْلِي إِلَّا مَعَ الْفِعْلِ. هیچ چیزی در سخن نیست، مگر همراه با فعل.
- لَا جِهَادَ كَجِهَادِ الْفُقَرَى. هیچ جهادی مانند جهاد ابرار نیست.
- لَا لِيَأْسَ أَجْمَلُ مِنَ الْعَافِيَةِ. هیچ ابدایی زیباتر از بندگوستی نیست.
- لَا فَتْرَ كَالْمَهْلِ وَ لَا مِيرَاثَ كَالْآذَانِ. هیچ فرقی چون نادانی و هیچ میراثی چون آذان نیست.
- لَا يُزَيِّعُ اللَّهُ مَنْ يَتَّقِ اللَّهَ. خداوند هر کس که او را عهدهی نیست.
- إِذَا الْخَطْرُ لَعَلَّ ثَابِتٌ وَ حَيَاةٌ وَ عَنَابٌ وَ أَدَبٌ. اختار فقط به عقل ثابت و حیا و آداب و ادب است.
- كُلُّ طَعَامٍ لِإِيْذَانِ اللَّهِ عَلَيْهِ، لِإِنْفِاسِهِ وَ لَا يَزُكَّةُ عَلَيْهِ. هر غذایی که نام خداوند بر آن ذکر نمی‌شود، فتنه بیماری است و هیچ برکن در آن نیست.
- لَا تَقْنَطُ قُرْآنَ الْعَقَبِ قَسَمَةً. چشم مگیر که بی‌شک چشم مایه نباهی است.
- لَا تَقْرَأُ أَقْدَمَ مِنَ الْجَهْلِ وَ لَا يَعْبَادَةَ مِثْلَ التَّقْوَى. هیچ قرنی شدیدتر از نادانی و هیچ عبادتی همچون تقوی نیست.

تمرین تستی

انگوی دوم:

درک مطلب

انگوی اول:

قرابت معنایی
مفهوم کلی جمله
تناسب پرسش و پاسخ

از هریک از این الگوها ممکن است انواع مختلفی سؤال مطرح شود. نکته مهم در پاسخ‌گویی به سؤالات بخش درک مطلب این است که شما نه وقت ترجمه دقیق جملات را دارید و نه اصلاً نیازی به این کار وجود دارد. تقریباً همهٔ این سؤالات به مفهوم کلی ارتباط دارند؛ پس برای پاسخ به این سؤالات باید کلمات مهم هر جمله را تشخیص دهید و در ذهنتان ارتباط منطقی میان این کلمات مهم برقرار کنید و در نهایت گزینه‌ای را انتخاب کنید که به مفهومی که در ذهن ساخته‌اید نزدیک‌تر باشد.

انگوی اول

مفهوم و قرابت معنایی

• اَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ حَسَبَ الْمَقْهُومِ:

• عَنِ الصَّحِيحِ حَسَبِ الْوَاقِعِ:

[] اَعْتَمِدَ الْإِنْسَانُ بِعِبَادَةِ الْأَسْمَاءِ وَتَقْدِيمِ الْقُرْبَانِ لِأَدْنَى عِلْمٍ أَلَّا تَعْتَدِينَ هَدْيِي

[] رَقِيقَةٌ لَمْ تَنْطَلِقْ الْعِلْمَ وَتَسْوَى الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ.

[] حَرَّقَ الْمُشْرِكُونَ إِبْرَاهِيمَ فِي النَّارِ بِسَبِّ اسْمِهِ، أَسْمَاءُ.

[] الْفَاعِلُ بِالْجَسَدِ جَاهِلٌ لَّا يَفْعَلُ الْعَطْفَ وَ الْوَالِدِ.

آموزش هدفدار در مجموعه کتاب‌های هدفدار مشاوران
آموزش، تا پایان کتاب ادامه دارد:
یعنی در پاسخنامه تشریحی کتاب‌ها نیز آموزش هدفدار
ادامه دارد.



آموزش هدفدار دقیقاً به چه معناست؟

پاسخ
معلم
مشاور

یعنی سعی گروه مؤلفین بر این بوده که همواره شما در همه جای کتاب «یاد بگیرید». نه فقط در درسنامه بلکه در طرح سؤالات و پاسخنامه تشریحی سؤالات آموزش هدفدار هم مورد نظر بوده است.



جمع‌بندی روش مطالعه عربی از زبان مؤلفین گروه عربی فرا:

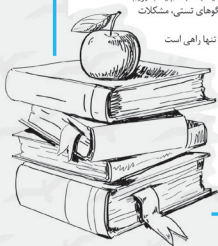
سخنی با دانش‌آموزان:

۱. به درس مسلط شوید یعنی هر درس از کتاب را از جنبه‌های مختلف طوری مسلط شوید که هر نوع سؤالی به شما بدهند بتوانید پاسخ دهید.
۲. جنبه‌های مختلف هر درس را بشناسید. هر درس کتاب درسی را از ۲ جنبه می‌توان کار کرد: (۱) واژگان، (۲) قواعد، (۳) ترجمه، (۴) درک مطلب. ما در گروه عربی فرا تلاش کرده‌ایم ایجاد مختلف هر درس را نشان دهیم و در هر درس الگوهای احتمالی طرح سؤال را همراه با نحوه پاسخ‌گویی به آن‌ها ارائه دهیم.
۳. بهترین روش مطالعه این کتاب را یاد بگیرید.

پیشنیادهای ما:

- هر یک از درس‌های کتاب دوازدهم را در ۴ جلسه مطالعاتی جداگانه و دقیقاً طبق روال کتاب یاد بگیرید.
- الگوهای تستی را بشناسید.
- بررسی‌های پاسخگویی آن‌ها توجه کنید.
- پاسخ‌های تشریحی را برای یادگیری بیشتر با دقت بخوانید.

تست‌زدن بی‌هدف، حتی اگر در تعداد زیاد باشد، نتیجه‌ای جز حسرتی نخواهد داشت؛ پس باید ابتدا با هم یاد بگیریم که چگونه می‌توانیم آنچه در درس یاد گرفته‌ایم در تست‌ها به کار ببریم و چگونه با یادگیری الگوهای تستی، مشکلات خود را در مرحله یادگیری بیابیم و حل کنیم و سپس سریع برگزینی تستی بدهیم.
اسم‌ها را با صبر و دقت بخوانید و اصولی و همه‌جانبه مطالعه درسی خود را یاد بگیرید. این تنها راهی است که به شما آرامش و اعتماد بنفس کافی برای گذراندن هر نوع آزمونی می‌دهد.



گروه عربی فرا
هولا خانیز • امینه کرآند
اسمعیل پوربیر • علی‌الدین فضل
تعدادت مشاوران آموزشی
انسانا عباسی دروس زبانی
واحد عربی

عزیزها پوررضا • علی‌رضا پوررضا



سوال

مگر در پاسخنامه هم می‌شود آموزش داد؟

پاسخ معلم مشاور

بله این کار حتماً امکان‌پذیر است. البته زمانی که به جای توضیح مختصری از گزینه پاسخ، آموزش این مهارت‌ها مورد نظر باشد:

- ۱) پی بردن به صورت سؤال (چون اغلب داوطلبان در پی بردن به صورت سؤال عربی مشکل دارند)
- ۲) روش حل سؤال
- ۳) دلیل نادرست بودن سایر گزینه‌ها برای پاسخ
- ۴) نکته آموزشی-سنجشی در هر گزینه

ویژه دبیران عربی

تاریخ: _____
شماره: _____
پوست: _____



مرکز ترویج علوم انسانی
برگزارکننده همایش‌های تخصصی علوم انسانی
www.workshopday.ir

**دبیر گرامی عربی
با سلام و احترام؛**

به وبگاه مرکز ترویج علوم انسانی بروید:
تا از جدیدترین همایش‌های روش‌های تدریس
کارگاه‌های بررسی کتاب درسی
جدیدترین مجموعه‌های تصویری آموزشی ویژه دبیران
علوم انسانی
و ...
مطلع شوید.
هم‌چنین جهت دریافت فیلم همایش‌ها و کارگاه‌های
برگزار شده با ما تماس بگیرید.

توران خیابان انقلاب، تهران
دوازده فروردین، نیش کوچه
مهر، پلاک ۱۸، واحد ۲
۰۲۱-۶۶۹۶۲۷۴۵

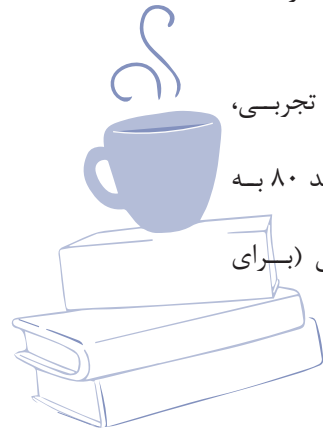
@workshopday
WORKSHOPDAY3
info@workshopday.ir

www.workshopday.ir

مجموعه کتاب‌های عربی هدفدار مشاوران آموزش را می‌توانید از **فروشگاه اینترنتی مشاوران آموزش** تهیه کنید. البته می‌توانید پیش از سفارش این کتاب‌ها، بخشی از هر کتاب را **به طور رایگان دانلود کنید**.

فهرست کتابهای عربی انتشارات مشاوران آموزش؛ ویژه پایه دوازدهم و کنکور

۱. عربی **هدفدار جامع کنکور** ویژه رشته انسانی
 ۲. عربی **هدفدار جامع کنکور** ویژه رشته تجربی، ریاضی
 ۳. **فاز امتحان** ویژه امتحانات دیماه و خرداد رشته انسانی
 ۴. **فاز امتحان** ویژه امتحانات دیماه و خرداد رشته تجربی، ریاضی
 ۵. **فینال امتحان** ویژه امتحانات نهایی رشته انسانی
 ۶. **فینال امتحان** ویژه امتحانات نهایی رشته تجربی، ریاضی
 ۷. **تیزشیم** عربی انسانی (برای رسیدن از درصد ۸۰ به ۱۰۰)
 ۸. **تیزشیم** عربی رشته‌های تجربی، ریاضی (برای رسیدن از درصد ۸۰ به ۱۰۰)
- و ...



چگونه در آزمون آزمایشی عربی پیشرفت کنید؟

- با یک مثال ببینید:

تشخیص معرفه و نکره بودن یک اسم که بتوانید در ترجمه لحاظ کنید.

+ **تشخیص** تأثیری که ادات شرط در فعل و جواب شرط می‌گذارد. (ویژه انسانی)

+ **تشخیص** تأثیر وجود «کان» یا «قد» یا «لما» در ترجمه فعل ماضی

هر کدام **به تنهایی ساده هستند** اما اگر همه اینها در **یک جمله لحاظ شود**، با بازیهای که طراح سؤال با جمله و گزینه‌ها می‌کند، اگر هم سردرگم نشوید، حتماً **زمانی بیشتر از شما را می‌گیرد.**



عربی را در آزمون **به دلیل ویژگی‌هایی که آزمون دارد**، به صورت ۳-۴ درس با هم می‌خوانید. این یعنی همیشه شما می‌دانید گزینه‌ها تنها در محدوده قواعدی است که در بودجه‌بندی آمده و خارج از آن نیست.

مثلاً اگر آزمون تنها درس ۳ و ۴ عربی دهم است و درس ۲ دوازدهم، قواعد و همه مطالب دیگر در زمینه حروف اضافه فعل (ثلاثی مزید و مجرد) و مبحث حال است و تا زمانی که آزمون جمع‌بندی نداشته باشید، این مطالب با مباحث عدد، معلوم و مجهول و ... ترکیب نمی‌شود که گزینه با این موارد، شما را به شک بیاندازد.

روند غیر ترکیبی بودن مطالب، تا آزمون‌های جامع ادامه دارد.

اگر می‌خواهید عربی کنکور را به میزان متوسطی مسلط شوید، کاری که باید بکنید این است:

* با توجه به ویژگی و قابلیت فوق‌العاده ترکیبی شدن مطالب این درس، همزمان با بودجه‌بندی آزمون که پیش می‌روید **از هیچ مبحثی ساده عبور نکنید.** نکته اینجاست که قواعد عربی هر کدام به تنهایی ساده و قابل تشخیص‌اند اما زمانی که با یکدیگر در یک سؤال ترکیب شوند بسیار می‌توانند چالشی مطرح شوند.

کارهایی برای پیشرفت در آزمون

قبل از هر چیز:

- * **ویژگی‌های این درس** را خوب بشناسید.
- * به **تناسب ویژگی‌های آن**، روش مطالعه خود را پیش ببرید.
- * و حتماً منبعی را بخوانید که **متناسب با آن ویژگی‌ها** به شما آموزش می‌دهد.
- * در انتخاب منبع کمک آموزشی برای این درس، نکته‌سنج باشید و ریزبین!

قبل از آزمون:

- * **آزمون به آزمون** مطالب را خوب بخوانید.
- * **همه مطالب** هر آزمون را خوب یاد بگیرید.
- * **آزمون‌های جمع‌بندی و ترکیبی** را جدی بگیرید.

بعد از آزمون:

- * بعد از آزمون، تنها به **پاسخ‌های غلط** نگاه نکنید.
- * **پاسخ‌های سفید** شما خیلی مهم‌اند. دقیقاً همان جاهایی هستند که مطلبی منسجم در ذهن ندارید.
- * **نوع اشتباهات** مهم‌تر از خود اشتباهات است. آنها را پیدا کنید.

(نوع اشتباه مثل: ندیدن چند سوال. نخواندن خوب صورت سوال. نخواندن همه گزینه‌ها و ...)

* **تکرار یک اشتباه** در چند مرحله آزمون (**حتی تکرار متناوب**) را جدی بگیرید. این‌ها دیگر اشتباه نیستند. عادت شما شدند!



توصیه
معلم مشاوره:

مجموعه کتاب‌های عربی هدفدار مشاوران آموزش را مرجع و منبع خود بدانید؛ برای پیشرفت و نتیجه گرفتن در درس عربی!



اشتباه‌داوطلبان رشته‌های تجربی-ریاضی درباره عربی

این درس را به صورت تفکیکی می‌خوانند؛ یعنی با همان نگاه مبحث‌بندی درس فیزیک یا زیست و شیمی، به عربی نگاه می‌کنند. حتماً از روش مطالعه، الگوهای تستی، تیپ‌بندی‌ها و منبع مطالعه که برایتان گفتم استفاده کنید. البته در آزمون‌های آزمایشی هم نیاز است کارهایی را که گفتم، انجام دهید.

جمع‌بندی کنیم:

۱. عربی **درسی زبانی** / با **ضریب ۲** ولی با انحراف معیار بالا. پس رتبه‌ساز است.
۲. مطالب کتاب در **۴بخش** دسته‌بندی می‌شود: واژه، ترجمه، قواعد، درک‌مطلب و متن.
۳. روش مطالعه عربی بر اساس **مطالب کتاب** است.
۴. **واژگان در جمله** خوانده و ترجمه می‌شوند.
۵. حجم قواعد **کم** است اما کاملاً در ترجمه **کاربردی** هستند.
۶. ترجمه فقط **تکنیک نیست**. **مهارت** استفاده از قواعد است.
۷. در انتخاب **منبع مطالعاتی** خود دقیق باشید.
۸. اولین کتاب کمک آموزشی عربی در نظام جدید توسط **مشاوران آموزش** به چاپ رسید.



ارتباط با ما

www **Moshaveranpub.com**

 **Moshaveraneamozesh**

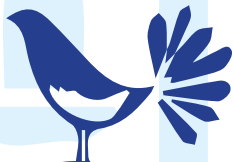
 **۰۲۱۶۶۹۷۵۷۲۷**

 **@Ensaniha** خنخوری‌ها

 **@Ensanidabir** دبیرها

 **@Moshaveraneirann** مشاورها

 **@Classdahomiaa** دهم‌ویازدهم



«چگونه خواندن، مهم‌تر از خود خواندن است.» چرا؟

«چگونه» از آن دست کلماتی است که در عین پرسش‌گری، «مسیر» را هم نشان می‌دهد. یک بار دیگر تیترا بالا را بخوانید.

«چگونه خواندن» حرف از «روش» می‌زند.

برای نوشتن، خواندن یا هر کاری که قرار است ردپایی داشته باشد، «روش» کلید واژه‌ای است که اگر دیده نشود به نوعی «در جا زدن» است و حکایت همان هیزم‌شکنی می‌شود که هر روز با تبری کند و دستانی تاول زده، عزم بریدن درخت‌هایی تنومند را دارد غافل از آن که با اندکی وقت برای تیز کردن تیغ تبرش...

«روش» با ما چه کار می‌کند؟

وقتی «روش» را می‌دانیم و البته آن را اجرا می‌کنیم، یک گام نه، چند قدم جلوتر از خودمان داریم حرکت می‌کنیم. وقتی مشغول نوشتن هستیم، با «روش» می‌توانیم خواننده متن خود باشیم و زمانی که خواننده یک متن هستیم (هر متنی از هر کتابی) می‌دانیم با این مسیر به کجا می‌رسیم.

لطفا ساده نیاندیشید! «روش» فقط برای آینده‌نگری نیست. «روش» به ما «نگاه» می‌دهد، نگاهی که «کنترل» به همراه دارد و از «کنترل» می‌توان به «قدرت» رسید. قدرت نوشتن، قدرت خواندن، قدرت دیدن و ...

«روش» در مجموعه ترمینولوژی

کاری که در مجموعه ۱+۱۱ جلدی ترمینولوژی انجام دادیم، آموزش «روش» مطالعه درس‌های مختلف است تا همواره چند قدم از خودتان جلو بزنید، تا از مسیر درست به مقصد برسید، تا اشتباه‌تان را ببینید پیش از آنکه دیر شود.

شما که داوطلب کنکور هستید یا شاید هم مشاور و دبیر مخاطب مجموعه ترمینولوژی! باید «روش» را جدی بگیرید. در مطالعه خود، در برنامه‌ریزی یا تدریس. با مطالعه این مجموعه، تبر روش خود را تیز کنید چون:

چگونه خواندن، مهم‌تر از خود خواندن است.



مشاوران آموزش ناشر تخصصی دروس عمومی

زبان انگلیسی عمومی

تربیت خودآموزی
اصطلاح شناسی
روش مطالعه

چگونه خواندن از خود خواندن مهمتر است

مجله دیوار، چاپخانه تکثیر ۱۳۹۹ و مشاوران تخصصی

۳ جلد دیگر

روترها نهییه

نرمینولوژی دروس عمومی:

- « نسخه چاپی هدیه را همراه با سفارش کتاب از فروشگاه اینترنتی مشاوران آموزش دریافت کنید.
- « نسخه PDF را به طور رایگان از سایت مشاوران آموزش دانلود کنید.
- « در کانال تلگرامی [@ensaniha](https://www.ensaniha.ir) آن را مطالعه کنید.
- « در سایت تخصصی انسانیها (www.ensaniha.ir) همراه با مطالب بیشتری بخوانید.

دین و زندگی عمومی

تربیت خودآموزی
اصطلاح شناسی
روش مطالعه

چگونه خواندن از خود خواندن مهمتر است

مجله دیوار، چاپخانه تکثیر ۱۳۹۹ و مشاوران تخصصی

فارسی عمومی

تربیت خودآموزی
اصطلاح شناسی
روش مطالعه

چگونه خواندن از خود خواندن مهمتر است

مجله دیوار، چاپخانه تکثیر ۱۳۹۹ و مشاوران تخصصی